

COLLÈGE

DE

FRANCE

CHAIRE

DE MATHÉMATIQUE ET MÉCANIQUE

Paris, le 16 Mai 1967

20, rue Leveillé

Paris, 6

Je vous envoie le
manuscrit de San Juan
par la même courrière.
S. M.

Cher ami,

J'ai gardé, il est vrai, le manuscrit de
San Juan pendant trois mois, dont la moitié
du temps pendant son absence de Paris.

Je le gardais, je le regardais de temps en
temps, espérant toujours lui trouver quelques
qualités.

J'avoue être honteux que vous le réclamiez,
car il m'aurait été plus pénible de dire
à San Juan personnellement ce que j'ai à
en dire.

Donc, maintenant, que le manuscrit de
"Zou du le rediet" est arrivé, je dois vous dire
franchement ce que j'en pense.

Le manuscrit est d'abord écrit dans
une langue absolument inacceptable au point
de vue du français. Mais aussi au point de
vue mathématique. J'ai rarement vu un

travail mathématique est d'une manière
confuse. Pour plusieurs définitions et pour
de grandes parties des démonstrations on
renvoie, au lieu d'un raisonnement - on même
d'un énoncé - à des théorèmes inaccessibles ([11]
et [12], par exemple, de sa bibliographie). On ne
voit pas pourquoi on doit donner une démonstration
détaillée du théorème qu'il appelle "théorème de
Marouchowitch-Katzelson" (celle publiée par
Katzelson ^{bien que correcte} ne suffit-elle pas?), pour retrouver, après
un passage détourné, comme par miracle, le théorème
sur les fonctions indépendamment dérivables, contenu
dans le théorème de Katzelson.

Il est inutile que j'entre dans les détails
pour le fond même de ce travail: les points
à critiquer sont trop nombreux.

Vous comprendrez que je ne puisse pas
proposer ce théorème pour un journal
mathématique français.

Moi-même, j'étais pas mal pris à temps-ci.
Je n'en d'envoie sous presse au lieu de
les transformations de Fourier de fonctions entières.

Il faudrait qu'un jour j'aille au sud
jusqu'à Barcelone, que j'y reste quelque
temps, et que vos amis se rassemblent avec moi.

Bien cordialement à vous
J. M. Manoff